Cynulliad Cenedlaethol Cymru | National Assembly for Wales

Geirfa'r Gyfraith

Bil Tai (Cymru)

Cyflwyniad

Mae'r ddogfen hon yn rhoi crynodeb o'r termau technegol a deddfwriaethol Cymraeg sy'n gysylltiedig â'r **Bil Tai (Cymru)** ('y Bil'), a hynny er gwybodaeth i Aelodau.

Cyflwynwyd y Bil ar **18 Tachwedd 2013** gan Carl Sargeant AC, y Gweinidog Tai ac Adfywio. Mae'r Pwyllgor Busnes, yn unol â Rheol Sefydlog 26.9, wedi cyfeirio'r Bil at y **Pwyllgor Cymunedau, Cydraddoldeb a Llywodraeth Leol**. Cynhelir dadl ar egwyddorion cyffredinol y Bil yn y Cyfarfod Llawn ar **19 Tachwedd 2013**. Mae **crynodeb o'r Bil** hefyd ar gael, wedi'i baratoi gan y Gwasanaeth Ymchwil.

Termau penodol i'r Bil

- accommodate – **lletya**
- accommodation needs – **anghenion llety**
- applicant – **ceisydd**
- application of duties – **cymhwyso dyletswyddau**
- assured shorthold tenancy – **tenantiaeth fyrddaliol sicr**
- assured tenancies – **tenantiaethau sicr**
- asylum seekers – **ceiswyr lloches**
- compliance period – **cyfnod cydymffurfio**
- dwelling – **annedd**
- eligibility – **cymhwystra**
- fixed-term tenancy – **tenantiaeth tymor penodedig**
- fully mutual housing associations – **cymdeithasau tai cwbl gydfeddiannol**
- Gypsies and Travellers – **sipsiwn a theithwyr**
- holder(s) – **deiliad (deiliaid)**
- homelessness review – **adolygiad digartrefedd**
- homelessness strategy – **strategaeth ddigartrefedd**
- housing action trust – **ymddiriedolaeth gweithredu tai**
- housing revenue account subsidy – **cymhorthdal cyfrif refeniw tai**
- insolvent – **ansolfent**
- intentionally homeless – **digartref yn fwriadol**
- intervention power(s) – **pŵer (pwerau) ymyrryd**
- letting/to let – **gosod**
- licence holder – **deiliad trwydded**
- local housing authority – **awdurdod tai lleol**
- looked after, accommodated or fostered – **yn derbyn gofal, yn cael ei letya neu'n cael ei faethu**
- mobile home – **cartref symudol**
- multiple occupation – **amlfeddiannaeth**
- occupier(s) – **meddiannwr (meddianwyr)**
- power(s) of entry – **pŵer (pwerau) mynediad**
- premises – **mangre**
- prescribed (fee) – **(ffi) ragnodedig**
- private rented sector – **sector rhentu preifat**
- priority need – **angen blaenoriaethol**
- proceedings (legal) – **achos (cyfreithiol)**
- recover possession - **adennill meddiant**
- registered – **cofrestredig**
- registered social landlord – **landlord cymdeithasol cofrestredig**

- rent stopping orders – **gorchmynion atal rhent**
- rental property – **eiddo ar rent**
- residential property tribunal – **tribiwnlys eiddo preswyl**
- restricted case – **achos cyfyngedig**
- restricted person – **person cyfyngedig**
- revocation of licence – **dirymu trwydded**
- revocation of registration – **dirymu cofrestriad**
- settlement payment(s) – **taliad(au) setlo**
- social rented sector – **sector rhentu cymdeithasol**
- suitability of accommodation – **addasrwydd llety**
- summary conviction - **collfarn ddiannod**
- travelling show people – **siewmyn teithiol**
- warning notice – **hysbysiad rhybuddio**
- withdraw – **tynnu yn ôl**
- youth detention accommodation – **llety cadw ieuenctid**

Gwybodaeth bellach

I gael rhagor o wybodaeth, cysylltwch â Glenys Llewelyn (**glenys.llewelyn@cymru.gov.uk**) yn y Gwasanaeth Cyfieithu a Chofnodi.